TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★★☆ ながい　1601語

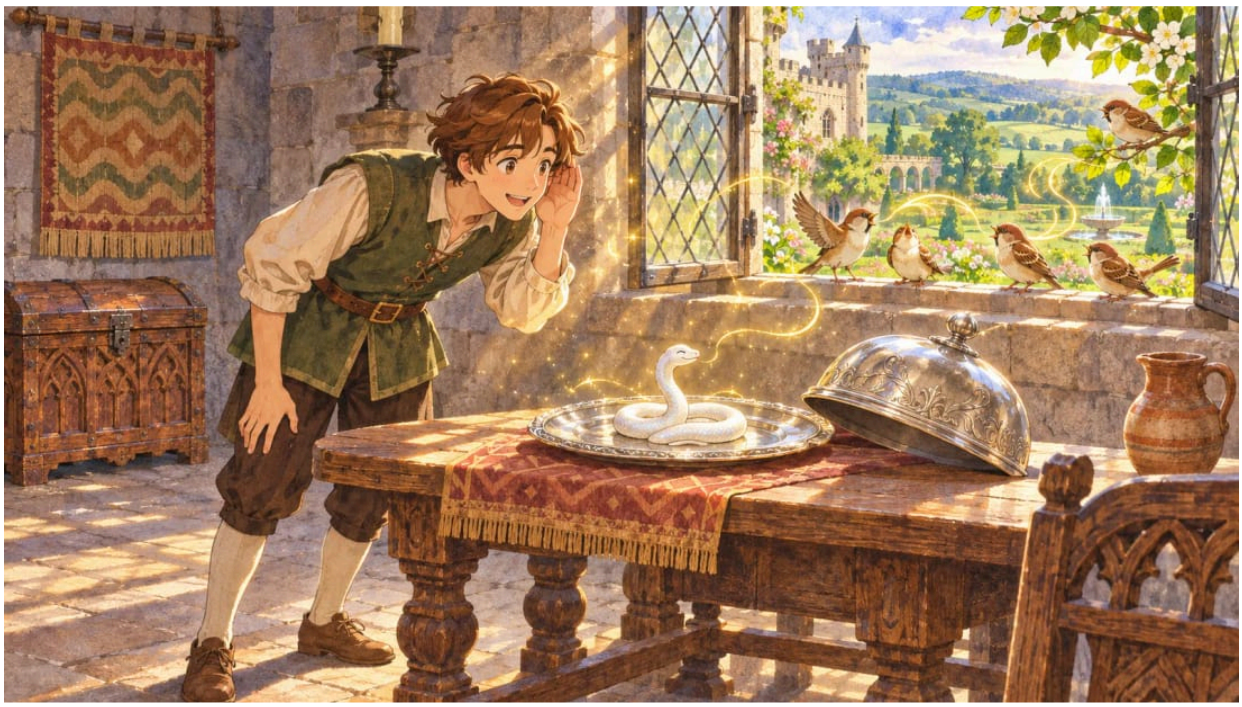
The White Snake

白いヘビ

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　原文そのまま　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　王さまのひみつの料理、白いヘビを食べた家来は、動物のことばがわかるようになりました。魚、アリ、カラスを助けながら旅をつづけるうちに……。



A long time ago there lived a king who was famed for his wisdom through all the land. Nothing was hidden from him, and it seemed as if news of the most secret things was brought to him through the air. But he had a strange custom; every day after dinner, when the table was cleared, and no one else was present, a trusty servant had to bring him one more dish. It was covered, however, and even the servant did not know what was in it, neither did anyone know, for the king never took off the cover to eat of it until he was quite alone.

This had gone on for a long time, when one day the servant, who took away the dish, was overcome with such curiosity that he could not help carrying the dish into his room. When he had carefully locked the door, he lifted up the cover, and saw a white snake lying on the dish. But when he saw it he could not deny himself

the pleasure of tasting it, so he cut of a little bit and put it into his mouth. No sooner had it touched his tongue than he heard a strange whispering of little voices outside his window. He went and listened, and then noticed that it was the sparrows who were chattering together, and telling one another of all kinds of things which they had seen in the fields and woods. Eating the snake had given him power of understanding the language of animals.

Now it so happened that on this very day the queen lost her most beautiful ring, and suspicion of having stolen it fell upon this trusty servant, who was allowed to go everywhere. The king ordered the man to be brought before him, and threatened with angry words that unless he could before the morrow point out the thief, he himself should be looked upon as guilty and executed. In vain he declared his innocence; he was dismissed with no better answer.

In his trouble and fear he went down into the courtyard and took thought how to help himself out of his trouble. Now some ducks were sitting together quietly by a brook and taking their rest; and, whilst they were making their feathers smooth with their bills, they were having a confidential conversation together. The servant stood by and listened. They were telling one another of all the places where they had been waddling about all the morning, and what good food they had found; and one said in a pitiful tone: 'Something lies heavy on my stomach; as I was eating in haste I swallowed a ring which lay under the queen's window.' The servant at once seized her by the neck, carried her to the kitchen, and said to the cook: 'Here is a fine duck; pray, kill her.' 'Yes,' said the cook, and weighed her in his hand; 'she has spared no trouble to fatten herself, and has been waiting to be roasted long enough.' So he cut off her head, and as she was being dressed for the spit, the queen's ring was found inside her.

The servant could now easily prove his innocence; and the king, to make amends for the wrong, allowed him to ask a favour, and promised him the best place in the court that he could wish for. The servant refused everything, and only asked for a horse and some money for travelling, as he had a mind to see the world and

go about a little. When his request was granted he set out on his way, and one day came to a pond, where he saw three fishes caught in the reeds and gasping for water. Now, though it is said that fishes are dumb, he heard them lamenting that they must perish so miserably, and, as he had a kind heart, he got off his horse and put the three prisoners back into the water. They leapt with delight, put out their heads, and cried to him: 'We will remember you and repay you for saving us!'

He rode on, and after a while it seemed to him that he heard a voice in the sand at his feet. He listened, and heard an ant-king complain: 'Why cannot folks, with their clumsy beasts, keep off our bodies? That stupid horse, with his heavy hoofs, has been treading down my people without mercy!' So he turned on to a side path and the ant-king cried out to him: 'We will remember you—one good turn deserves another!'

The path led him into a wood, and there he saw two old ravens standing by their nest, and throwing out their young ones. 'Out with you, you idle, good-for-nothing creatures!' cried they; 'we cannot find food for you any longer; you are big enough, and can provide for yourselves.' But the poor young ravens lay upon the ground, flapping their wings, and crying: 'Oh, what helpless chicks we are! We must shift for ourselves, and yet we cannot fly! What can we do, but lie here and starve?' So the good young fellow alighted and killed his horse with his sword, and gave it to them for food. Then they came hopping up to it, satisfied their hunger, and cried: 'We will remember you—one good turn deserves another!'

And now he had to use his own legs, and when he had walked a long way, he came to a large city. There was a great noise and crowd in the streets, and a man rode up on horseback, crying aloud: 'The king's daughter wants a husband; but whoever seeks her hand must perform a hard task, and if he does not succeed he will forfeit his life.' Many had already made the attempt, but in vain; nevertheless when the youth saw the king's daughter he was so overcome by her great beauty that he forgot all danger, went before the king, and declared himself a suitor.

So he was led out to the sea, and a gold ring was thrown into it, before his eyes; then the king ordered him to fetch this ring up from the bottom of the sea, and added: 'If you come up again without it you will be thrown in again and again until you perish amid the waves.' All the people grieved for the handsome youth; then they went away, leaving him alone by the sea.

He stood on the shore and considered what he should do, when suddenly he saw three fishes come swimming towards him, and they were the very fishes whose lives he had saved. The one in the middle held a mussel in its mouth, which it laid on the shore at the youth's feet, and when he had taken it up and opened it, there lay the gold ring in the shell. Full of joy he took it to the king and expected that he would grant him the promised reward.

But when the proud princess perceived that he was not her equal in birth, she scorned him, and required him first to perform another task. She went down into the garden and strewed with her own hands ten sacksful of millet-seed on the grass; then she said: 'Tomorrow morning before sunrise these must be picked up, and not a single grain be wanting.'

The youth sat down in the garden and considered how it might be possible to perform this task, but he could think of nothing, and there he sat sorrowfully awaiting the break of day, when he should be led to death. But as soon as the first rays of the sun shone into the garden he saw all the ten sacks standing side by side, quite full, and not a single grain was missing. The ant-king had come in the night with thousands and thousands of ants, and the grateful creatures had by great industry picked up all the millet-seed and gathered them into the sacks.

Presently the king's daughter herself came down into the garden, and was amazed to see that the young man had done the task she had given him. But she could not yet conquer her proud heart, and said: 'Although he has performed both the tasks, he shall not be my husband until he had brought me an apple from the Tree of Life.' The youth did not know where the Tree of Life stood, but he set

out, and would have gone on for ever, as long as his legs would carry him, though he had no hope of finding it. After he had wandered through three kingdoms, he came one evening to a wood, and lay down under a tree to sleep. But he heard a rustling in the branches, and a golden apple fell into his hand. At the same time three ravens flew down to him, perched themselves upon his knee, and said: 'We are the three young ravens whom you saved from starving; when we had grown big, and heard that you were seeking the Golden Apple, we flew over the sea to the end of the world, where the Tree of Life stands, and have brought you the apple.' The youth, full of joy, set out homewards, and took the Golden Apple to the king's beautiful daughter, who had now no more excuses left to make. They cut the Apple of Life in two and ate it together; and then her heart became full of love for him, and they lived in undisturbed happiness to a great age.

むかしむかし、国じゅうにかしこさで知られた王さまがいました。王さまの知らないことは何一つなく、どんなひみつのことでも、まるで風に乗って知らせがとどくかのようでした。ところが、王さまにはふしぎな習かんがありました。毎日、お昼ごはんのあと、テーブルがかたづけられて、ほかにだれもいなくなると、信用のある家来が、もう1皿料理を運んでこなければならないのです。けれども、その皿にはふたがかぶせてあって、家来でさえ中に何が入っているのか知りませんでした。ほかのだれも知りませんでした。王さまは、すっかり一人きりになるまで、けっしてふたを取って食べなかったからです。

こうしたことが長いあいだつづいていましたが、ある日、皿をさげに来た家来は、どうしても中身が知りたくてたまらなくなり、とうとう皿を自分の部屋へ持っていってしまいました。注意して戸にかぎをかけてから、ふたを持ちあげてみると、皿の上には白いヘビが1ぴきのっていました。それを見ると、家来は味見をしてみたくてたまらなくなり、ほんの少し切り取って口に入れました。それが舌にふれたとたん、まどの外で、小さな声がふしぎなひそひそ話をしているのが聞こえてきました。家来が行って耳をすますと、それはスズメたちのおしゃべりでした。スズメたちは、畑や森で見てきたいろいろなことを、おたがいに話していたのです。ヘビを食べたので、家来は動物のことばがわかる力を手に入れたのでした。

ところが、ちょうどその日、おきさきが一番美しい指輪をなくしてしまいました。そして、どこへでも出入りをゆるされていたこの信用のある家来が、指輪をぬすんだのではないかとうたがわれました。王さまは家来を自分の前によび出し、あしたまでにどろぼうを見つけ出せなければ、おまえを犯人とみなしてしけいにするぞ、とおこったことばでおどしました。家来は自分は何もしていないと言いはりましたが、むだでした。それ以上の答えはもらえずに、さがらされてしまいました。

こまりはて、おそろしくなった家来は、中庭へおりていって、どうやってこのこまったことから自分を助けようかと考えました。そこでは、何羽かのカモが小川のそばで、なかよくすわって休んでいました。カモたちはくちばしで羽をととのえながら、ないしょ話をしていました。家来はそばに立って、耳をすましました。カモたちは、朝からずっとよちよち歩きまわった場所や、見つけたおいしい食べ物のことを話していました。すると1羽が、なさけない声で言いました。「おなかに何か重いものがあるのよ。急いで食べていたら、おきさきさまのまどの下に落ちていた指輪を飲みこんでしまったの。」家来はすぐにそのカモの首をつかんで台所へ運び、コックに言いました。「りっぱなカモがいるよ。どうか料理しておくれ。」「いいとも。」とコックは言って、カモを手に持って重さをはかりました。「こいつは、いっしょうけんめい太ったんだな。焼かれるのをもうずいぶん長く待っていたらしい。」そこでコックはカモをしめました。焼くしたくをしていると、カモのおなかからおきさきの指輪が出てきました。

これで家来は、自分が何もしていないことをかんたんに明らかにできました。王さまは、家来にひどいことをしたつぐないに、何でものぞみを言ってよいとゆるし、宮でのぞみどおりの一番よい地位をあたえようと約束しました。けれども家来はすべてことわり、馬1頭と旅のお金を少しだけほしいとたのみました。世の中を見て、少しあちこち旅をしてみたいと思ったのです。のぞみがかなえられると、家来は旅に出ました。ある日、池のところに来ると、3びきの魚がアシにからまって、水をもとめて口をぱくぱくさせていました。魚は口をきかないと言われていますが、家来には、魚たちが、こんなみじめな死に方をしなければならないなんて、となげいているのが聞こえました。家来は心のやさしい人だったので、馬からおりて、3びきのとらわ

れた魚を水の中にもどしてやりました。魚たちは喜んでとびはね、水から頭を出して、家来に言いました。「あなたのことはわすれません。助けてくれたお礼をきっとします！」

家来は馬に乗って先へ進みました。しばらくすると、足もとの砂の中から声が聞こえたような気がしました。耳をすますと、アリの王さまがもんくを言っているのが聞こえました。「人間どもは、どうしてあのぶかっこうな動物をつれていて、わたしたちの体をよけて通れないんだ？あのまぬけな馬が重いひづめで、わたしの家来たちを、ようしゃなくふみつぶしていったぞ！」そこで家来はわき道へよけて通りました。するとアリの王さまが家来によびかけました。「あなたのことはわすれません。親切には親切でお返しをしますよ！」

その道は森の中へつづいていました。そこで家来は、年とった2羽のカラスが巣のそばに立って、子どもたちを巣から追い出しているのを見ました。「出ていけ、なまけ者の役立たずども！」と親ガラスたちはさけびました。「もうおまえたちのえさをさがしてやれないよ。もう大きくなったんだから、自分で食べ物を見つけなさい。」けれども、かわいそうな子ガラスたちは地面にたおれたまま、つばさをばたばたさせて鳴いていました。「ああ、ぼくたちはなんてたよりないひなだろう！自分で生きていかなくちゃならないのに、まだ飛べないんだ！ここでたおれたまま、うえ死にするしかないじゃないか？」そこで心のやさしい若者は馬からおりて、自分の馬を刀でしとめ、子ガラスたちの食べ物にあげました。すると子ガラスたちはぴょんぴょんとんできて、おなかいっぱい食べて、さけびました。「あなたのことはわすれません。親切には親切でお返しをしますよ！」

こうして若者は自分の足で歩かなければならなくなりました。長い道のりを歩いていくと、大きな町に着きました。通りはたいへんなさわぎで人がいっぱいでした。馬に乗った男がやってきて、大声でふれまわっていました。「王さまのおひめさまが、おむこさんをさがしておられる。けれども、おひめさまとけっこんしたい者は、むずかしい仕事をやりとげなければならない。やりとげられなければ、命をうしなうことになる。」もうたくさんの人がためしてみましたが、だれもうまくいきませんでした。それでも若者は、おひめさまを見ると、そのあまりの美しさにすっかり心をうばわれ、危険のことなどすっかりわすれて、王さまの前に出て、けっこんを申しこみました。

そこで若者は海へつれていかれ、目の前で金の指輪が海に投げこまれました。王さまは、この指輪を海の底から取ってこいと命じ、こうつけくわえました。「指輪を持たずにあがってきたら、波の中でおぼれるまで、何度でも海に投げこむぞ。」人々はみんな、このりりしい若者をかわいそうに思いました。それから人々は立ちさって、若者を一人海べに残していきました。

若者は岸に立って、どうしたらいいかと考えていました。すると、とつぜん3びきの魚が自分のほうへおよいでくるのが見えました。それは、若者が命を助けてやった、あの魚たちでした。真ん中の魚は口に貝をくわえていて、それを岸の若者の足もとにおきました。若者がそれをひろって開けてみると、貝の中に金の指輪が入っていました。若者は大喜びで指輪を王さまのところへ持っていき、約束のほうびがもらえるものと思っていました。

ところが、プライドの高いおひめさまは、若者の生まれが自分と同じ身分ではないと知ると、若者をばかにして、まず、もう一つ別の仕事をしてくるように言いました。おひめさまはお庭へおりていって、自分の手

で、10ふくろ分のキビのつぶを草の上にばらまきました。そして言いました。「あしたの朝、日がのぼる前に、これを全部ひろい集めなさい。ひとつぶでも足りなかったらだめよ。」

若者はお庭にすわって、どうしたらこの仕事ができるかと考えましたが、何も思いつきませんでした。そこで若者は悲しい気持ちですわったまま、夜明けを待っていました。夜が明ければ、しけいにつれていかれるのです。ところが、お日さまのさいしょの光がお庭にさしこむと、10のふくろがみんななならんで立っていて、どれもいっぱいで、ひとつぶも足りないものはありませんでした。アリの王さまが、夜のあいだに何千何万というアリをつれてやってきて、恩を感じていたアリたちが、いっしょうけんめい働いて、キビのつぶを全部ひろい、ふくろに集めてくれたのです。

まもなく、おひめさま自身がお庭へおりてきて、若者が言いつけた仕事をやりとげたのを見て、おどろきました。けれども、おひめさまはまだプライドの高い心をおさえることができずに、言いました。「二つの仕事をやりとげても、命の木のリンゴを持ってくるまでは、わたしのおむこさんにはしません。」若者は命の木がどこにあるのか知りませんでしたが、出発しました。見つかる見こみはなくても、足がつづくかぎり、いつまでも歩きつづけるつもりでした。三つの国を通りすぎたあと、若者はある夕方、森に着いて、木の下に横になってねむろうとしました。すると枝のあいだでガサガサという音がして、金のリンゴが若者の手の中に落ちてきました。同時に3羽のカラスが若者のところへまいおりてきて、ひざの上にとまって言いました。「ぼくたちは、うえ死にしそうなところをあなたに助けてもらった、あの3羽の子ガラスです。大きくなってから、あなたが金のリンゴをさがしていると聞いて、海をこえて、命の木が立っている世界のはてまで飛んでいって、このリンゴを取ってきたのです。」若者は大喜びで帰りの道につき、金のリンゴを王さまの美しいおひめさまのところへ持っていきました。おひめさまには、もう言いわけが一つも残っていませんでした。二人は命のリンゴを二つに切って、いっしょに食べました。するとおひめさまの心は若者への愛でいっぱいになり、二人はたいへん年をとるまで、何のわずらいもなく幸せにくらしました。

たんご と クイズ 白いヘビ

snake ヘビ	**sparrows** スズメ	**ring** 指輪
ducks カモ	**fishes** 魚	**ant-king** アリの王さま
ravens カラス	**golden apple** 金のリンゴ	

Q1 白いヘビを食べた家来は、どんな力を手に入れた？

① 動物のことばがわかる力　② 空を飛ぶ力　③ 姿を消す力

Q2 海の底の金の指輪を取ってきてくれたのはだれ？

① アリの王さま　② 3羽のカラス　③ 3びきの魚

Q3 命の木のリンゴを持ってきてくれたのはだれ？

① カモ　② 大きくなった3羽のカラス　③ アリたち

こたえ

Q1 ① ヘビを食べたとたん、スズメのおしゃべりが聞こえるようになり、動物のことばがわかるようになりました。

Q2 ③ 若者が助けた3びきの魚がやってきて、指輪の入った貝を岸に運んでくれました。助けてもらったお礼です。

Q3 ② 若者が自分の馬をあげて助けた子ガラスたちが大きくなって、世界のはてからリンゴを取ってきてくれました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。